

Journée Doctorale de l'ED n°540 – 14 avril 2022

# La désinence verbale *-at* en persan vernaculaire : Cas d'une analogie trans-paradigmatique

DORIAN PASTOR

Université PSL – École Normale Supérieure (ED 540)



## Le persan vernaculaire

- se distingue du parler standard
- communication quotidienne
- variété de Téhéran



« Le persan du XXIe siècle : Études de la langue vernaculaire »

Direction : Daniel PETIT et Agnes KORN

# 1. OBJECTIF

- étude de la désinence 3SG *-at*

# 1. OBJECTIF

- étude de la désinence 3SG *-at*
- se substitue à la désinence 3SG *-e*

# 1. OBJECTIF

- étude de la désinence 3SG *-at*
- se substitue à la désinence 3SG *-e*
- apparaît lors de contact avec des pronoms clitiques

# 1. OBJECTIF

- étude de la désinence 3SG *-at*
- se substitue à la désinence 3SG *-e*
- apparaît lors de contact avec des pronoms clitiques
- non décrit dans la littérature

## 2. SYSTÈME VERBAL DU PERSAN

	PRS		PST		PRF		COP.PRS	
	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.
1SG	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-ám</i>	<i>-é =am</i>	<i>=am</i>	<i>=am</i>
2SG	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-í</i>	<i>-é =i</i>	<i>=i</i>	<i>=i</i>
<b>3SG</b>	<b><i>-e</i></b>	<b><i>-ad</i></b>	<b>∅</b>	<b>∅</b>	<b><i>-é (∅)</i></b>	<b><i>-é =ast</i></b>	<b><i>=e</i></b>	<b><i>=ast</i></b>
1PL	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-ím</i>	<i>-é =im</i>	<i>=im</i>	<i>=im</i>
2PL	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<i>-ín</i>	<i>-é =id</i>	<i>=in</i>	<i>=id</i>
3PL	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<i>-án</i>	<i>-é =and</i>	<i>=an</i>	<i>=and</i>

## 2. SYSTÈME VERBAL DU PERSAN

	PRS		PST		PRF		COP.PRS	
	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.
1SG	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-ám</i>	<i>-é =am</i>	<i>=am</i>	<i>=am</i>
2SG	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-í</i>	<i>-é =i</i>	<i>=i</i>	<i>=i</i>
3SG	<b><i>-e</i></b>	<b><i>-ad</i></b>	∅	∅	<i>-é (∅)</i>	<i>-é =ast</i>	<i>=e</i>	<i>=ast</i>
1PL	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-ím</i>	<i>-é =im</i>	<i>=im</i>	<i>=im</i>
2PL	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<i>-ín</i>	<i>-é =id</i>	<i>=in</i>	<i>=id</i>
3PL	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<i>-án</i>	<i>-é =and</i>	<i>=an</i>	<i>=and</i>

➤ différence à la 3SG (présent) : vernaculaire *-e*, standard *-ad*



## désinence 3SG : persan vernaculaire vs. standard

- (1) standard : *mí-kon-ad*  
vernaculaire : *mí-kon-e*                      « il/elle fait »  
IPFV-faire.PRS-3SG

## 2. SYSTÈME VERBAL DU PERSAN

	PRS		PST		PRF		COP.PRS	
	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.
1SG	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-ám</i>	<i>-é =am</i>	<i>=am</i>	<i>=am</i>
2SG	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-í</i>	<i>-é =i</i>	<i>=i</i>	<i>=i</i>
3SG	<i>-e</i>	<i>-ad</i>	∅	∅	<i>-é (∅)</i>	<i>-é =ast</i>	<i>=e</i>	<i>=ast</i>
1PL	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-ím</i>	<i>-é =im</i>	<i>=im</i>	<i>=im</i>
2PL	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<i>-ín</i>	<i>-é =id</i>	<i>=in</i>	<i>=id</i>
3PL	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<i>-án</i>	<i>-é =and</i>	<i>=an</i>	<i>=and</i>

- différence à la 3SG (présent) : vernaculaire *-e*, standard *-ad*
- le prétérit 3SG = ∅

## 2. SYSTÈME VERBAL DU PERSAN

	PRS		PST		PRF		COP.PRS	
	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.
1SG	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-ám</i>	<i>-é =am</i>	<i>=am</i>	<i>=am</i>
2SG	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-í</i>	<i>-é =i</i>	<i>=i</i>	<i>=i</i>
3SG	<i>-e</i>	<i>-ad</i>	∅	∅	<i>-é (∅)</i>	<i>-é =ast</i>	<i>=e</i>	<i>=ast</i>
1PL	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-ím</i>	<i>-é =im</i>	<i>=im</i>	<i>=im</i>
2PL	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<i>-ín</i>	<i>-é =id</i>	<i>=in</i>	<i>=id</i>
3PL	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<i>-án</i>	<i>-é =and</i>	<i>=an</i>	<i>=and</i>

- différence à la 3SG (présent) : vernaculaire *-e*, standard *-ad*
- le prétérit 3SG = ∅
- le parfait 3SG *-é* (< *-ag*) ≠ présent 3SG *-e*

## désinence 3SG : persan vernaculaire vs. standard

- (1) standard : *mí-kon-ad*  
vernaculaire : *mí-kon-e* « il/elle fait »  
IPFV-faire.PRS-3SG
- (2) prétérit : *kárd-∅* « il/elle a fait »  
faire.PST-(3SG)
- parfait : *kard-é (∅)* « il/elle a fait »  
faire.PST-PRF.3SG
- imparfait : *mí-kard-∅* « il/elle faisait »  
IPFV-faire.PST-(3SG)

## 2. SYSTÈME VERBAL DU PERSAN

	PRS		PST		PRF		COP.PRS	
	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.	vernac.	stand.
1SG	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<i>-am</i>	<b><i>-ám</i></b>	<b><i>-é =am</i></b>	<i>=am</i>	<i>=am</i>
2SG	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<i>-i</i>	<b><i>-í</i></b>	<b><i>-é =i</i></b>	<i>=i</i>	<i>=i</i>
3SG	<i>-e</i>	<i>-ad</i>	∅	∅	<b><i>-é (∅)</i></b>	<b><i>-é =ast</i></b>	<i>=e</i>	<i>=ast</i>
1PL	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<i>-im</i>	<b><i>-ím</i></b>	<b><i>-é =im</i></b>	<i>=im</i>	<i>=im</i>
2PL	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<i>-in</i>	<i>-id</i>	<b><i>-ín</i></b>	<b><i>-é =id</i></b>	<i>=in</i>	<i>=id</i>
3PL	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<i>-an</i>	<i>-and</i>	<b><i>-án</i></b>	<b><i>-é =and</i></b>	<i>=an</i>	<i>=and</i>

- différence à la 3SG (présent) : vernaculaire *-e*, standard *-ad*
- le prétérit 3SG = ∅
- le parfait 3SG *-é* (< *-ag*) ≠ présent 3SG *-e*
- le parfait vernaculaire = fusion des désinence et de la COP

### **3. SPÉCIFICITÉS PHONOLOGIQUES ET MORPHOPHONOLOGIQUES**

### 3. SPÉCIFICITÉS PHONOLOGIQUES ET MORPHOPHONOLOGIQUES

- Lors de contact avec des clitiques la voyelle *e* → *a*

### 3. SPÉCIFICITÉS PHONOLOGIQUES ET MORPHOPHONOLOGIQUES

- Lors de contact avec des clitiques la voyelle *e* → *a*

*gorbe* « chat » → *gorba=ro* « le chat » (ACC)



### 3. SPÉCIFICITÉS PHONOLOGIQUES ET MORPHOPHONOLOGIQUES

- Lors de contact avec des clitiques la voyelle *e* → *a*

*gorbe* « chat » → *gorba=ro* « le chat » (ACC)

- Fonctionne aussi avec la désinence 3SG *-e*

### 3. SPÉCIFICITÉS PHONOLOGIQUES ET MORPHOPHONOLOGIQUES

- Lors de contact avec des clitiques la voyelle *e* → *a*

*gorbe* « chat » → *gorba=ro* « le chat » (ACC)

- Fonctionne aussi avec la désinence 3SG *-e*

*mí-bin-e* « il voit » → *mí-bin-a=š* « il le voit »

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- Au contact de pronoms clitiques = désinence *-e ~ -at*

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- Au contact de pronoms clitiques = désinence *-e ~ -at*

(3a)	désinence sous-jacente 3SG <i>-e</i>	<i>mí-bin-a=š</i>	« il le voit »
		IPFV-voir.PRS-3SG=PC3SG	
(3b)	désinence 3SG <i>-at</i>	<i>mí-bin-at=eš</i>	« il le voit »
		IPFV-voir.PRS-3SG=PC3SG	

## 4. LA DÉSIGNENCE *-at*

- Exemple au présent (données écrites, Internet) :

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- Exemple au présent (données écrites, Internet) :

(4) *kam kam harārat dār-e mi-koš-at=emun.*  
peu peu chaleur PROG.PRS-3SG IPFV-tuer.PRS-3SG=PC1PL

« Peu à peu, la chaleur est en train de nous tuer. » (WEB)

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- Au passé
- Données orales = importantes



## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- Au passé
- Données orales = importantes

(5)	– <i>rāssi</i>	<i>un</i>	<i>sag-e</i>	<i>bud=eš,</i>	<i>Bābak.</i>
	au.fait	DEM2	chien-REF	être.PST.3SG=PC3SG	PN
	– <i>āre</i>	<i>Arsalān</i>	<u><i>bord-át=eš.</i></u>		
	oui	PN	porter.PST-PRF.3SG=PC3SG		

LOC1 : Au fait Babak, [figure-toi qu’]il y avait ce chien.

LOC2 : Oui, Arsalan l’a ramené. (OR)

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- La désinence *-at* aussi employée au prétérit ?

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- La désinence *-at* aussi employée au prétérit ?
- Lecture d'un exemple écrit à des locuteurs

(6)	<i>ğablan</i>	<i>māl=e</i>	<i>Irān</i>	<i>bud-an,</i>		
	avant	propriété=EZ	Iran	être.PST-3PL		
	<i>vali</i>	<i>Rezā</i>	<i>Šāh</i>	<i>dād-at=eš</i>	<i>be</i>	<i>Torkiye</i>
	mais	PN	roi	donner.PST-3SG=PC3SG	à	Turquie

« Avant, elles (les montagnes) appartenait à l'Iran, mais Reza Chah les a données à la Turquie. » (WEB)

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- La désinence *-at* aussi employée au prétérit ?
- Lecture d'un exemple écrit à des locuteurs
- Deux interprétations :

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- La désinence *-at* aussi employée au prétérit ?
- Lecture d'un exemple écrit à des locuteurs
- Deux interprétations :
- (1) prétérit :  $d\acute{a}d-at=e\check{s}$

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- La désinence *-at* aussi employée au prétérit ?
- Lecture d'un exemple écrit à des locuteurs
- Deux interprétations :
  - (1) prétérit :  $d\acute{a}d-at=e\check{s}$
  - (2) parfait :  $d\bar{a}d-\acute{a}t=e\check{s}$

## 4. LA DÉSINENCE *-at*

- La désinence *-at* aussi employée au prétérit ?
- Lecture d'un exemple écrit à des locuteurs
- Deux interprétations :
  - (1) prétérit :  $d\acute{a}d-at=e\check{s}$  l'emploi au prétérit reste à déterminer
  - (2) parfait :  $d\bar{a}d-\acute{a}t=e\check{s}$

## **5. UN PHÉNOMÈNE ANALOGIQUE**

- Analogie trans-paradigmatique



## 5. UN PHÉNOMÈNE ANALOGIQUE

- Analogie trans-paradigmatique

présent  $\leftrightarrow$  passé ?

## 5. UN PHÉNOMÈNE ANALOGIQUE

- Analogie trans-paradigmatique

présent  $\leftrightarrow$  passé ?

- Deux hypothèses :

## 5. UN PHÉNOMÈNE ANALOGIQUE

- Analogie trans-paradigmatique

présent  $\leftrightarrow$  passé ?

- Deux hypothèses :
- (1) passé  $\rightarrow$  présent

## 5. UN PHÉNOMÈNE ANALOGIQUE

- Analogie trans-paradigmatique

présent  $\leftrightarrow$  passé ?

- Deux hypothèses :
  - (1) passé  $\rightarrow$  présent
  - (2) présent  $\rightarrow$  passé

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- 3SG = ∅

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- 3SG = ∅
- grammaticalisation d'une forme indépendante ?

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- 3SG = ∅
- grammaticalisation d'une forme indépendante ?
- parallèles dans les langues iraniennes :

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- 3SG = ∅
- grammaticalisation d'une forme indépendante ?
- parallèles dans les langues iraniennes :
- le baloutchi : copule passé *at-* → suffixe du passé parfait *-at*

*kaptag-at-un* « j'étais tombé » (JAHANI & KORN 2009: 665)



## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* = copule ?

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* = copule ?
- hypothèse qui pose problème

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* = copule ?
- hypothèse qui pose problème
- copule 3SG du vieil-iranien (SKJÆRVØ 2009: 92) :
  - présent *asti* (> persan *ast*)
  - imparfait *ās*
  - optatif *h-<sub>χ</sub>iā-t*

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* = copule ?
- hypothèse qui pose problème
- copule 3SG du vieil-iranien (SKJÆRVØ 2009: 92) :
  - présent *asti* (> persan *ast*)
  - imparfait *ās*
  - optatif *h-ī-t*
- seule possibilité : thème subjonctif v-ir. *ah-* et désinence thématique *-ati*

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* = copule ?
- hypothèse qui pose problème
- copule 3SG du vieil-iranien (SKJÆRVØ 2009: 92) :
  - présent *asti* (> persan *ast*)
  - imparfait *ās*
  - optatif *h-iā-t*
- seule possibilité : thème subjonctif v-ir. *ah-* et désinence thématique *-ati*
- aboutirait à \**āt* dans la langue contemporaine (cf. parthe \**-āz* SKJÆRVØ 1997: 171)

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* : réduction de la copule *ast* ?

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* : réduction de la copule *ast* ?
- comparer avec le persan standard *kard-é=ast*

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* : réduction de la copule *ast* ?
- comparer avec le persan standard *kard-é=ast*
  
- hypothèse qui pose problème
- *ast* ne peut aboutir à *\*at*



## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* : réduction de la copule *ast* ?
- comparer avec le persan standard *kard-é=ast*
  
- hypothèse qui pose problème
- *ast* ne peut aboutir à *\*at*
- assimilation du *t* au *s* (LAZARD 2006: 21) :
  - *ast* → *ass* « il est »
  - *hast* → *hass* « il existe »
  - *dast* → *dass* « main »

## 5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT

- le persan *-at* : réduction de la copule *ast* ?
- comparer avec le persan standard *kard-é=ast*
  
- hypothèse qui pose problème
- *ast* ne peut aboutir à *\*at*
- assimilation du *t* au *s* (LAZARD 2006: 21) :
  - *ast* → *ass* « il est »
  - *hast* → *hass* « il existe »
  - *dast* → *dass* « main »
  
- On attendrait donc : *\*did-ass=eš*, non *did-at=eš* « il l'a vu »

## **5.1. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PASSÉ → PRÉSENT**

hypothèse d'une forme indépendante : peu convaincante

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- le persan *-at* = variante de la désinence 3SG *-e* ?

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- le persan *-at* = variante de la désinence 3SG *-e* ?
- difficile à justifier :
  - sauf groupe consonantique (*asti* > *ast*)
  - plosives du v-ir. en position post-sonantique : voisement (cf. KORN 2021)

ex. vieux-perse *pitaram* « père » > persan *pedar* (cf. grec *patēr*)

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- le persan *-at* = variante de la désinence 3SG *-e* ?
- difficile à justifier :
  - sauf groupe consonantique (*asti* > *ast*)
  - plosives du v-ir. en position post-sonantique : voisement (cf. KORN 2021)

ex. vieux-perse *pitaram* « père » > persan *pedar* (cf. grec *patēr*)

- Les désinences aussi affectées (cf. v-ir. *-ti* et *-nti*, persan *-d* et *-nd*)

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- le persan *-at* = variante de la désinence 3SG *-e* ?
  - difficile à justifier :
    - sauf groupe consonantique (*asti* > *ast*)
    - plosives du v-ir. en position post-sonantique : voisement (cf. KORN 2021)
- ex. vieux-perse *pitaram* « père » > persan *pedar* (cf. grec *patēr*)
- Les désinences aussi affectées (cf. v-ir. *-ti* et *-nti*, persan *-d* et *-nd*)
  - dévoisement global, ex. tadjik dialectal *me-raw-at* « il part »

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- le persan *-at* = variante de la désinence 3SG *-e* ?
- difficile à justifier :
  - sauf groupe consonantique (*asti* > *ast*)
  - plosives du v-ir. en position post-sonantique : voisement (cf. KORN 2021)

ex. vieux-perse *pitaram* « père » > persan *pedar* (cf. grec *patēr*)

- Les désinences aussi affectées (cf. v-ir. *-ti* et *-nti*, persan *-d* et *-nd*)
- dévoisement global, ex. tadjik dialectal *me-raw-at* « il part »
- persan de Téhéran = pas de dévoisement global



## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- phénomène inattendu : désinence 3SG en  $^{\circ}t$  ayant une variante en  $^{\circ}d$

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- phénomène inattendu : désinence 3SG en  $^{\circ}t$  ayant une variante en  $^{\circ}d$
- par exemple, certains parler du Fârs (LECOQ 1989: 343) :
  - xullāri et ardakāni montrent une variation  $d/ t$  de la désinence 3SG

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- phénomène inattendu : désinence 3SG en °*t* ayant une variante en °*d*
- par exemple, certains parler du Fârs (LECOQ 1989: 343) :
  - xullāri et ardakāni montrent une variation *d/ t* de la désinence 3SG
- présence d'allomorphe dans une aire géographique ?

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- phénomène inattendu : désinence 3SG en °*t* ayant une variante en °*d*
- par exemple, certains parler du Fârs (LECOQ 1989: 343) :
  - xullāri et ardakāni montrent une variation *d/ t* de la désinence 3SG
- présence d'allomorphe dans une aire géographique ?
- la désinence *-at* :
  - reflet (non-voisé) de la désinence historique *-ad*
  - le changement vocalique (*-a > -e*) résulte de la chute de *d*

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- désinence *-at* = uniquement devant clitique

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- désinence *-at* = uniquement devant clitique
- parallèles dans les langues iraniennes
  - ex. kurde le suffixe *-a/-at* (parfait) : conserve sa forme devant clitique

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- désinence *-at* = uniquement devant clitique
- parallèles dans les langues iraniennes
  - ex. kurde le suffixe *-a/-at* (parfait) : conserve sa forme devant clitique

(8)	<i>hāt-<u>y</u>w-im-at=awa</i>	« je suis revenu »
	revenir-PRF-1SG-COP3SG=de	
	<i>xwārd-ū-y-a</i>	« il a mangé »
	manger-PRF-3SG-COP3SG	

repris de MCCARUS (2009: 607)

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- désinence *-at* = uniquement devant clitique
- parallèles dans les langues iraniennes
  - ex. kurde le suffixe *-a/-at* (parfait) : conserve sa forme devant clitique
  - cf. aussi français *a* → *a-t-il* (MORIN 1986: 190)



## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- Phénomène similaire devant voyelle :

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- Phénomène similaire devant voyelle :
  - en bachkardi avec la copule 3SG *a-* / *ar-*
  - en baloutchi avec la copule 3SG *a-* / *at-* (KORN 2020: 8)

## 5.2. L'HYPOTHÈSE D'UNE ANALOGIE PRÉSENT → PASSÉ

- Phénomène similaire devant voyelle :
  - en bachkardi avec la copule 3SG *a-* / *ar-*
  - en baloutchi avec la copule 3SG *a-* / *at-* (KORN 2020: 8)
- Le persan *-e* / *-at* dépendrait d'un phénomène semblable

## 6. CONCLUSION

- La désinence *-at* :

## 6. CONCLUSION

- La désinence *-at* :
  - reflet de la désinence historique *-ad*
  - variante non-voisée

## 6. CONCLUSION

- La désinence *-at* :
  - reflet de la désinence historique *-ad*
  - variante non-voisée
- Parallèles variations *t/ d* : phénomène aréal?


## 6. CONCLUSION

- La désinence *-at* :
  - reflet de la désinence historique *-ad*
  - variante non-voisée
- Parallèles variations *t/ d* : phénomène aréal?
- Parallèles changement devant clitique (kurde, français...)

## 6. CONCLUSION

- le paradigme du présent influence celui du passé

	présent	prétérit	parfait
1SG	<i>mi-bin-am=eš</i>	<i>did-am</i>	<i>did-ám</i>
2SG	<i>mi-bin-i=š</i>	<i>did-i</i>	<i>did-í</i>
3SG	<i>mi-bin-a=š ~ mi-bin-at=eš</i>	<i>did-∅=eš ~ ?did-at=eš</i>	<i>did-á=š ~ did-át=eš</i>





# POUR ALLER PLUS LOIN

- déterminer un éventuel emploi au prétérit

# POUR ALLER PLUS LOIN

- déterminer un éventuel emploi au prétérit
- contexte particulier à l'emploi de *-at* ?
  - étude sémantique et pragmatique

Merci pour votre attention



## Bibliographie

- DULLING, Gurth Kenton (1973). *The Hazaragi Dialect of Afghan Persian*. Londres: Central Asian Research Centre.
- JAHANI, Carina & KORN, Agnes (2009). « Balochi ». *The Iranian Languages*. G. Windfuhr (ed). Londres/New York: Routledge, pp. 634–392.
- FERGUSON, Charles A. (1957). « Word Stress in Persian ». *Language*. 33/2, pp.123–135.
- HORN, Paul (1983). *Grundriß der neupersischen Etymologie*. Strasbourg: Trübner.
- HORN, Paul (1901). « Neupersische Schriftsprache ». W. Geiger & E. Kuhn (eds). *Grundriß der iranischen Philologie*, I/2. Strasbourg: Trübner, pp. 1–200.
- KORN, Agnes (2009). « Western Iranian Pronominal Clitics ». *Orientalia Suecana*. Uppsala Universitet. 58, pp.159–171.
- KORN, Agnes (2020). « Once upon a time: Telling a story in Bashkardi ». *Indiran: Newsletter of the Ancient India and Iran Trust*. 14, pp. 8–9.
- KORN, Agnes (2021). « Contributions to a relative chronology of Persian: The non-change of postconsonantal *y* and *w* in Middle Persian in context ». *Indo-European Linguistics*. 9/1, pp. 85–127.
- KURYŁOWICZ, Jerzy (1949). « La nature des procès dits «analogiques» ». *Acta Linguistica*. 5, pp. 15–37.

LAZARD, Gilbert (1963). *La langue des plus anciens monuments de la prose persane*. Paris: Klincksieck.

LAZARD, Gilbert (2006). *Grammaire du persan contemporain*. Avec la collaboration de Yann Richard, Rokhsareh Hechmati et Pollet Samvelian. Tehran: Nouvelle édition, Institut Français de Recherche en Iran.

LECOQ, Pierre (1989). « Les dialectes du centre de l'Iran ». *Compendium Linguarum Iranicarum*, R. Schmitt (ed). Reichert: Wiesbaden, pp. 311–326.

LENEPVEU-HOTZ, Agnès (2014). *L'évolution du système verbal persan (Xe-XVIe siècles)*. Leuven/Paris: Peeters.

MCCARUS, Ernest N. (2009). « Kurdish ». *The Iranian Languages*. G. Windfuhr (ed). London/New York: Routledge, pp. 587–635.

MORIN, Yves-Charles (1986). « On the Morphologization of Word-final Consonant Deletion in French ». *Sandhi phenomena in the languages of Europe*. 33, pp. 167–210,

PERRY, John R. (2005). *A Tajik Persian Reference Grammar*. Leiden/Boston: Brill.

SKJÆRVØ, Prods Oktor (2009). « Old Iranian ». *The Iranian Languages*. G. Windfuhr (ed). London/New York: Routledge, pp. 43–195.

USPENSKAJA, Ljudmila Vladimirovna (1964). *Karatagskij govor tadžikskogo jazyka*. Moscou: Nauka.